



이 알림 게시판은 시청, 도요나카국제교류센터, 각 출장소, 공민관, 도서관 등에서 배포하고 있습니다.
도요나카시, 도요나카국제교류센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다. 또한 영어판은 왼쪽 마크를 등록 하시면 매일 메일로 보내 드립니다.



このお知らせは、市役所、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おります。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。また、英語版のみ、左のマークから登録すればメールで送ります。

도요나카시 외국인 상담창구

도요나카 시청 제1청사 5층 502번 창구에 영어와 중국어 통역스텝이 있습니다.

시청의 업무 수속 통역이 필요하거나 그 외의 문의 사항이 있으면 이용해 주십시오.

영어: 월·화·목·금요일 중국어: 수요일

시간: 10:00~17:00(12:00~13:00제외)

★그 외의 시간·언어는 1주일 전까지 문의해 주시기 바랍니다.

★담당 부서로 직접 연락을 하실 경우는 일본어로 부탁드립니다.

영어와 중국어 문의는 아래의 도요나카 시청 번호로 접수받고 있습니다.

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

とよなかし やくしよ だいいちちよみゆ かい ばん えいご ちゆうごくご はな まどぐち
豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: とともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受け付けています。

도요나카시청 ☎ 06-6858-2730 Fax: 06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

도요나카국제교류센터(한류도요나카역앞「에포레토요나카」6층)에서는 일본생활에 대하여 무엇이든 상담합니다. (부부관계, 교육, 육아, 재류자격, 수속업무, 일본어 학습, 인간관계, 직업(일), 보건 등)

월·화·목·금·토요일: 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 베트남어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어, 스페인어(월·화요일의 상담통역은 전화 또는 음성번역기를 이용할 수 있습니다. 포르투갈어는 일주일 전에 예약해 주십시오)

★공휴일 및 연말연시는 휴무

시간: 11:00~16:00(센터로의 액세스는 오른쪽마크에서)



도요나카 국제교류센터 ☎ 06-6843-4343 Fax: 06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★공지의 내용이 변경 되는 경우도 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

—★—★—★— 이달의 공지사항 —★—★—★—

■취학원조비 신청

내용: 학용품, 수학여행비, 학교급식비 등을 원조(학교 종류나 학년에 따라 받을 수 있는 금액이 다릅니다)

대상: 초·중학교, 의무교육학교에 다니는 아동·중학생·고등학생 보호자(생활보호세대 등은 제외).소득심사 있음. 2023년분 소득을 아직 신고하지 않은 분은 반드시 신고해 주십시오. 매년 신청 필요

신청: 5월 30일(목)~2025년 2월 28일(금)에 시 홈페이지. 자세한 것은 문의해 주십시오.

문의: 학무보건과 ☎06-6858-2553

■시영주택 입주자 모집

시에 살거나 근무하는 사람. 소득제한 있습니다.

신청서 배포기간: 5월 1일(수)~14일(화) 9:00~17:15

배포장소: 시영주택모집·관리센터(시청 제2청사), 쇼나이코라보센터「쇼코라」, 신센리출장소, 스테프

신청: 5월 14일(화)(소인유효)까지 시영주택모집·관리센터에 신청서를 보내 주십시오.

문의: 시영주택모집·관리센터 ☎06-6858-2395

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— こんげつのお知らせ —★—★—★—

■就学援助費の申し込み

内容: 学用品、修学旅行費、学校給食費などを援助(学校の種類や学年によって、もらえる金額が違います)

対象: 小・中学校、義務教育学校に通う児童・生徒の保護者(生活保護世帯など除く)。所得審査あり。2023年分所得をまだ申告していない人は、必ず申告してください。毎年度申し込みが必要。

申し込み: 5月30日(木)~2025年2月28日(金)に市HP。詳しくは問い合わせてください。

問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 5月1日(水)~14日(火) 9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集·管理センター(市役所第二庁舎)、庄内コロナセンター「ショコラ」·新千里出張所、すてっぷ

申し込み: 5月14日(火)(消印有効)までに市営住宅募集·管理センターへ申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集·管理センター ☎06-6858-2395

■보험료 산정을 위한 소득신고서 송부

시의 국민건강보험에 가입하고 소득 신고를 하지않은 세대에「보험료 산정을 위한 소득신고서」를 보냅니다. 소득 유무에 관계없이 동봉한 반신용 봉투로 반송해 주십시오.

보험료는 전년 소득을 기반으로 결정하고 소득이 일정 이하인 세대에는 보험료 경감제도가 있습니다.

보험료 감액·감면에는 매년 신청이 필요합니다.

문의: 보험상담과 ☎06-6858-2301

■급여소득자는 시·부민세 특별징수세액 확인을

시·부민세 특별징수세액 결정통지서를 근무처를 통해 5월 중에 보냅니다. 이 통지서에 기재된 세액은 시·부민세에 있어서 정액감세분을 반영한 금액입니다. 공제액 등을 확인해 주십시오.

문의: 시민세과 ☎06-6858-2131

■학생의 국민연금 보험료 납부유예제도

학생으로 본인의 전년도 소득이 일정 이하인 사람은 신청하면 4월부터 다음해 3월까지의 국민연금보험료 납부가 유예됩니다. 유예된 기간의 보험료는 10년 이내라면 소급하여 납부(추납)할 수 있습니다.

신청: 기초연금번호를 알 수 있는 것, 재학증명서나 학생증을 가지고 국민연금계

문의: 국민연금계 ☎06-6858-2264

■구 대형쓰레기 처리권(300·600엔권) 사용기한

구권 사용기한은 2025년 3월 31일(월)입니다. 빠른 시일 안에 사용해 주십시오. 또한, 2025년 4월 1일(화)부터 4년간은 구권과 현행권의 차액을 지불하면 현행권과 교환할 수 있습니다.

문의: 가정쓰레기 사업과 ☎06-6843-3513

—★—★—★— 이벤트 —★—★—★—

■외국인을 위한 일본어 읽고쓰기 교류

일시: 5월~2025년 3월의 목요일(8월 8일·15일, 10월 24일, 1월 2일, 3월 27일 제외) 10:00~11:30

내용: 일본어 불런티어와 짝을 이루거나 그룹으로 학습

대상: 외국인

신청: 각 개최일 전날까지 전화로 중앙 공민관

장소·문의: 중앙 공민관 ☎06-6866-0555

■일본어 읽고쓰기 교실·쇼나이

일시: 5월 17일~7월 5일 금요일(8회) 10:00~11:30

내용: 일상회화 학습의 입문코스과 발전코스

대상: 외국인

비용: 실비(교재비)

신청: 쇼나이 공민관

장소·문의: 쇼나이 공민관 ☎06-6334-1251

■保険料算定のための所得申告書を送付

市の国民健康保険に入っていて、所得の申告をしていない世帯に、「保険料算定のための所得申告書」を送ります。所得の有無にかかわらず、同封の返信用封筒で返送してください。

保険料は前年の所得に基づき決定し、所得が一定以下の世帯には、保険料の軽減制度があります。

保険料の減額・減免には毎年申請が必要です。

問い合わせ: 保険相談課 ☎06-6858-2301

■給与所得者は市・府民税の特別徴収税額の確認を

市・府民税の特別徴収税額決定通知書で、勤務先を通じて5月中に送ります。同通知書に記載の税額は、市・府民税における定額減税分を反映した金額です。控除額などを確認してください。

問い合わせ: 市民税課 ☎06-6858-2131

■学生は国民年金保険料学生納付特例が利用できません

学生で、本人の前年所得が一定以下の人は、申請すると4月から翌年3月までの国民年金保険料の納付が猶予されます。猶予された期間の保険料は、10年以内であればさかのぼって納付(追納)できます。

申し込み: 基礎年金番号が分かるもの、在学証明書か学生証を持って、国民年金係

問い合わせ: 国民年金係 ☎06-6858-2264

■旧粗大ごみ処理券(300・600円券)の使用期限

旧券の使用期限は、2025年3月31日(月)ですので早めにご使用ください。

なお、2025年4月1日(火)から4年間は、旧券と現行券の差額を支払うと現行券と交換します。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3513

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■外国人のためのにほんごよみかき交流

日時: 5月~2025年3月の木曜日(8月8日・15日、10月24日、1月2日、3月27日除く) 10:00~11:30

内容: 日本人ボランティアとペアがグループで学習

対象: 外国人

申し込み: 各開催日の前日までに電話で中央公民館。

場所·問い合わせ: 中央公民館 ☎06-6866-0555

■日本語よみかき教室·庄内

日時: 5月17日~7月5日の金曜日(8回) 10:00~11:30

内容: 日常会話学習の入門コースと発展コース

対象: 外国人

費用: 実費(テキスト代)

申し込み: 庄内公民館

場所·問い合わせ: 庄内公民館 ☎06-6334-1251